

Studio sul sintagma genitivale coreano

Soon Haeng Kang
Università Ca' Foscari Venezia, Italia

Abstract The aim of this paper is to investigate the syntactic status of Korean GenPs and the thematic hierarchy according to the linear order of arguments realised by them in the noun phrases. First, I tried to examine the argument structure and the linearity represented by the Korean GenPs after clarifying some restrictions for the optional and obligatory realisation of Korean genitive Case marker *-uy* and the linearity of their thematic roles. Second, after critically reviewing the previous analyses of the syntactic status of the Korean genitive Case marker *-uy*, I analysed it as an element that can be placed in specifier position of functional structure FP which is postulated between NP and DP. Finally, through this analysis, I tried to explain the thematic hierarchy of the Korean GenPs along with the semantic ambiguities caused by structural differences within a well-articulated syntactic structure of DP proposed by Cinque (2010).

Keywords GenP (Genitive phrase). Korean noun phrase. Argument structure. Thematic hierarchy. Functional structure. Syntactic hierarchy. Semantic ambiguity. Genitive case marker. Noun modifier. Specifier analysis. Functional projection.

Sommario 1 Introduzione. – 2 Caratteristiche e struttura argomentale del genitivo coreano. – 2.1 Significato e classificazione del genitivo coreano. – 2.2 Realizzazione opzionale del *-uy* e struttura argomentale. – 3 Ambiguità semantica e Gerarchia tematica del GenP coreano. – 3.1 Ambiguità del GenP coreano. – 3.2 Gerarchia tematica del GenP coreano. – 4 Stato sintattico del GenP coreano e struttura di DP. – 4.1 Analisi del *-uy* per il marcatore del Caso. – 4.2 Il marcatore per la modificazione del nome. – 4.3 Proposta. Analisi del GenP in Spec e struttura di DP coreano. – 5 Conclusione.



Peer review

Submitted 2021-09-03
Accepted 2022-03-22
Published 2022-06-30

Open access

© 2022 Kang | Creative Commons Attribution 4.0 International Public License



Citation Kang, S.H. (2022). "Studio sul sintagma genitivale coreano". *Annali di Ca' Foscari. Serie orientale*, 58(1), 803-834.

DOI 10.30687/AnnOr/2385-3042/2022/01/027

1 Introduzione

Lo scopo del seguente studio è investigare la struttura sintattica del sintagma nominale coreano in relazione allo stato sintattico del genitivo e alla gerarchia tematica degli argomenti. La maggior parte degli studi precedenti riguardante il genitivo in coreano si è concentrata sulle caratteristiche sintattiche e semantiche e sulle relazioni tra nomi in relazione alla composizione del genitivo coreano (Kim 1984; Choi 1995; 1999 *inter alia*), anche il marcatore del genitivo coreano *-uy* è stato oggetto di ricerca: l'esistenza o l'assenza della sua realizzazione differisce a seconda delle caratteristiche semantiche della testa nominale e del nome che lo precede (Hong 1994; 2013; Shin 1999; Park 2001; 2002; 2003 *inter alia*). Recentemente, in alcuni studi condotti nell'ambito della grammatica generativa, il genitivo coreano è stato analizzato come un marcatore utilizzato nella modificazione di un sostantivo con altro sostantivo (Hong 2013) o in quanto elemento della flessione realizzata negli elementi precedenti del sintagma nominale (Ahn 2012). Questo contrariamente al fatto che la *-uy* sia stata trattata come un marcatore di Caso strutturale, come Caso nominativo o accusativo, oppure come particella genitivale nella grammatica coreana tradizionale. Dopo aver revisionato i relativi studi precedenti, questo lavoro mette in luce la linearità dei ruoli tematici. Tali discussioni riguardanti la gerarchia sintattica possono contribuire a spiegare lo stato sintattico del genitivo coreano analizzato come SpecFP all'interno della struttura DP proposta da Cinque (2010).

2 Caratteristiche e struttura argomentale del genitivo coreano

2.1 Significato e classificazione del genitivo coreano

In generale, il genitivo, che è formato dall'intervento del marcatore del genitivo, ossia lo *-uy* in coreano situato tra la testa nominale e l'altro sostantivo che lo modifica, rappresenta la relazione di possesso tra i sostantivi all'interno del sintagma nominale. Per il sintagma nominale si propongono i seguenti esempi sia in coreano che in italiano.¹

1. a. na-uy cacenke
lo-GEN bicicletta
'La mia bicicletta'

¹ In questo studio, tutti gli esempi coreani sono stati scritti secondo la 'romanizzazione di Yale', che è stata stabilita ai fini della notazione dei termini accademici.

- b. nwuna-uy os
sorella-GEN vestiti
'I vestiti della sorella'
- c. nuri-uy cip
Nuri-GEN casa
'La casa di Nuri'

Tuttavia, il genitivo coreano non è limitato al solo significato di possesso, ma può avere vari significati in base alla relazione tra i sostantivi connessi dal marcatore del sintagma genitivale (GenP, d'ora in poi), *-uy*. Gli esempi che seguono illustrano i vari significati del GenP coreano in base alle relazioni semantiche dei due sostantivi (Cf. Kim 2011, 29-72).

- 2. a. nu-ri-uy moca [Possesso]
Nuri-GEN cappello
'Cappello di Nuri'
- b. nuri-uy hakkyo [Affiliazione]
N.-GEN scuola
'Scuola di Nuri'
- c. say-tul-uy chenkuk [Esistenza]
uccello-PLU-GEN paradiso
'Il Paradiso degli uccelli'
- d. nuli-uy nwu-nae [Parentela]
N.-GEN sorella
'La sorella di Nuri'
- e. chengsonyen-uy pemcoy [Agente]
Adolescente-GEN crimine
'Crimine dell'adolescente'
- f. cengwen-uy namwu [Posizione]
giardino-GEN albero
'Albero da giardino'
- g. taykwu-uy sakwa [Origine]
Taykwu -GEN mela
'Mela di Taykwu'
- h. nuri-uy sacin [Tema]
nuri-GEN Foto
'Foto di Nuri'
- i. kay-uy cwuin [Oggetto]
cane-GEN proprietario
'Proprietario del cane'
- j. olhay-uy inmwul [Orario]
anno-GEN persona
'Persona dell'anno'
- k. yakkan-uy mwul [Quantità]
un po'-GEN acqua
'Un po' d'acqua'
- l. phwulun nwun-uy yeca [Apparenza]
azzurri occhi-GEN donna
'Donna dagli occhi azzurri'

- m. phyeng-hwa-uy sey-kyey [Property]
pace-GEN mondo
'Mondo di pace'

Negli esempi sopra riportati, il significato di *-uy* non è determinato dalla relazione argomentativa tra sostantivi principali e sostantivi supplementari ma sembra essere generale e intrinseco.² Choi (1996) ha suddiviso i GenP coreani in «costituzione di relazioni argomentali» e «costituzione di relazioni di set» secondo le caratteristiche dei sostantivi. Anche Shin (1999, 56-8) li divide in «costruzione relazionale predicativa» e «costruzione relazionale di set» (utilizzando il termine «predicativo» similmente a come Shin utilizza «argomentale» per inquadrare le stesse relazioni). D'altra parte, Park (2001, 30-6) categorizza la costituzione delle relazioni argomentali in «sintagma genitivale connotativo» e «sintagma genitivale relazionale» e ancora la costituzione di relazioni di set come «sintagma genitivale additivo». Da queste discussioni emerge che le costruzioni del GenP coreano 'NP1 + di + NP2' possono essere divise in relazioni sintattiche e semantiche. Inoltre le relazioni semantiche possono essere classificate in relazioni non predicative e tipi di relazione di set. In sintesi, in questo articolo intendo classificare i GenP coreani in base alla struttura argomentale. Secondo le relazioni sintattiche e semantiche dei nomi nel sintagma genitivale, i GenP coreani possono essere suddivisi in struttura argomentativa e struttura non argomentativa. Le strutture argomentative possono essere classificate nei casi genitivo soggettivale, quello oggettivo e quello avverbiale in base alla trasformazione della struttura della frase sottostante, come mostra negli esempi seguenti:

3. a. haksayng-uy cilmwun
Studente-GEN domanda
'Domanda dello studente'
b. hankwuk-yeksa-uy yenkwu
Corea-storia-GEN ricerca
'Ricerca sulla storia coreana'

² Anche in italiano esistono esempi simili a quelli trattati sopra di sintagmi nominali proiettati da nomi di oggetti come 'casa', 'tavolo', 'villa' ecc. (Giorgi 2001, 294). Secondo Giorgi, a questi argomenti può venire data una qualsiasi interpretazione in relazione con la testa nominale, a meno che per il loro significato intrinseco non renda chiara la loro funzione; per esempio 'di marmo' non può specificare altro che il materiale di cui è fatto il tavolo. Dal punto di vista sintattico, tuttavia, si dirà che tale relazione non è argomentale ma generica.

- a. 'la casa di Maria'
b. 'il tavolo di mio fratello'
c. 'il tavolo di marmo'
d. 'le ville di Tivoli'

- c. cwu-mal-uy sanchayk
fine settimana-GEN passeggiata
'Passeggiata nel fine settimana'

Nell'esempio sopra, il genitivo in (3a) è interpretato come un soggetto nella frase 'Uno studente chiede', e il genitivo (3b) è interpretato come un complemento oggetto nel sintagma verbale 'studiare la storia coreana'. Il genitivo (3c) è classificato come un avverbio nella frase 'fare una passeggiata nel fine settimana'. Pertanto, questi possono essere classificati in genitivo soggettivale, genitivo oggettivo e genitivo avverbiale come sottoclassi del genitivo.³

2.2 Realizzazione opzionale del -uy e struttura argomentale

Un'altra caratteristica importante del GenP coreano è che esso può essere realizzato opzionalmente in un sintagma nominale. La forma tipica del GenP italiano 'NP1 di NP2' corrisponde al sintagma del GenP coreano 'NP2 + uy+ NP1'. Tuttavia, a differenza della preposizione 'di' italiana, -uy in coreano viene spesso omesso dalla composizione del genitivo. Nell'esempio seguente, la costruzione in cui 'di' è omesso mantiene in coreano la grammaticalità senza cambiare il significato del sintagma nominale, cosa non possibile in italiano, come si nota nell'esempio (4a).

4. a. Madre *(di) Nuri
b. nuri emeni
Nuri madre
'La madre di Nuri'

Come visto in questo esempio, ci sono molti casi in cui la particella genitivale coreana -uy viene omessa e appare la forma della giustapposizione di nomi 'NP2 NP1'. Ma questo fenomeno dell'omissione di -uy non si verifica in tutte le circostanze del GenP coreano. Dunque, la costruzione del sintagma nominale genitivale coreano appare in tre tipi come nell'esempio seguente, a seconda della presenza del marcatore genitivale coreano -uy. L'esempio (5) dimostra che la presenza del -uy è determinata dal ruolo dell'argomento del nome precedente.

5. a. nuri-uy kongpwu Cf. Nuri-ka kongpwhata
Nuri-GEN Studio Nuri-NOM studiare
'Studio di Nuri' 'Nuri studia'

3 Anche le strutture non argomentative possono essere suddivise in varie categorie. Si veda il § 3 per le discussioni correlate

- | | | |
|----|---|---|
| b. | hankwuke-(uy) kong-pwu
coreano-(GEN) studio
'Studio del coreano' | Cf. hankwuke-lul kongpwuhata
coreano-ACC studiare
'Studiare coreano' |
| c. | hankwuke-(uy) palphyo
coreano-(GEN) presentazione
'Presentazione sul coreano' | Cf. hankwuke-ey tayhay palphyohata
coreano-Sul presentare
'Presentare la lingua coreana' |
| d. | hankwuke palphyo
coreano presentazione
'Presentazione sul/in coreano' | Cf. hankwuke-lo/-ey tayhay palphyohata/
coreano-Con/-In presentare
'Presentare la lingua coreana' |

La particella *-uy* è realizzata quando il GenP ha un ruolo di soggetto in (5a) come argomento esterno, ma quando ha il ruolo di oggetto in (5b) e (5c) come argomento interno, la *-uy* non può essere realizzata.⁴ Invece nel caso in cui *-uy* non occorre, come nell'esempio (5d), si può avere la doppia interpretazione, come illustrato nei sintagmi verbali. In generale, il GenP composto da 'N₁ + *uy* + N₂' in coreano è diviso in base a relazioni sintattiche e semantiche secondo la natura predicativa del nome successivo, per cui in una relazione sintattica il nome precedente diventa l'argomento del nome successivo e i nomi precedenti possono avere la funzione di argomenti come soggetto, oggetto e complemento. Inoltre, l'occorrenza del marcatore genitivo coreano dipende dalla distinzione tra elementi dei sintagmi argomentativi e quelli non argomentativi (Park 2002, 913-14).

6. a. pholo-(uy) sekpang
Prigionieri-(GEN) liberazione
'Liberazione di prigionieri di guerra'
- b. hwamwul-cha-(uy) wuncensa
merci-macchina-(GEN) conducente
'Conducente carro merci / camionista'
- c. koyang-i-(uy) sacin
gatti-(GEN) foto
'Foto di gatti'
- d. choysen*(uy) poho
ottimo-(GEN) protezione
'Protezione ottimale'

⁴ Negli esempi di sopra è più naturale che la particella *-uy* non compaia nel sintagma nominale vicino alla testa nominale che rappresenta 'evento'. Questo è come un fenomeno in cui la particella oggettiva può essere omessa nel sintagma verbale.

- | | | |
|----|--|---|
| a. | tosi-(uy) kensel
Costruzione della città;
'Costruzione della città'; | Cf. tosi-lul kenselhata
città-ACC costruire
'Costruire una città' |
| b. | ene-(uy) kongpwu
Studio della lingua;
'Studio della lingua'; | Cf. ene-lul kongpwuhata
lingua-ACC studiare
'Studiare la lingua' |

Nei sintagmi nominali di cui sopra, *tosi* 'città' e *ene* 'lingua' sono realizzati come oggetti nel sintagma verbale corrispondente e sono considerati argomenti interni dei verbi *kenselhata* 'costruire' e *kongpwuhata* 'studiare' rispettivamente.

- e. chwungkyek*(uy) phay-pay
shock-(GEN) sconfitta
'Sconfitta scioccante'

Gli esempi precedenti (6a-b) corrispondono a sintagmi verbali come 'liberare prigionieri' e 'guidare un camion' e hanno la stessa struttura dei ruoli tematici. (6c) è un sintagma nominale iconografico che può avere un argomento come Tema, Agente e Possessore. D'altra parte, gli esempi (6d-e) mostrano l'impossibilità di formare una struttura di giustapposizione dei sostantivi quando gli elementi non argomentali compaiono in un sintagma nominale con la particella del genitivo. I casi in cui la realizzazione di -uy è obbligatoria nei sintagmi nominali del GenP aventi e non una relazione predicativa sono i seguenti (Shin 1999, 70-2).

7. a. sikyey-*(uy) ceng-hwak-seng
Orologio-(GEN) precisione
'Precisione dell'orologio'
b. hanpok⁵-(uy) alumtawum
Hanbok-(GEN) bellezza
'La bellezza dell'Hanbok'
c. khemphyuthe-*(uy) phyenliham
computer-(GEN) comodità
'Comodità del computer'
d. Chelswu-*(uy) ohay
Chelswu-(GEN) incompiensione
'Incompiensione di Chelswu'
e. pongsa-tul-*(uy) hwaltong
volontario-PLU-GEN attività
'Attività di volontariato'
8. a. kamkyek*(uy) wusung
emozione-(GEN) campionato
'Campionato emozionante'
b. sa-lang*(uy) hakkyo
amore-(GEN) scuola
'Scuola d'amore'
c. hayngwun*(uy) yesin
fortuna-(GEN) Dea
'Dea della fortuna'
d. phithakolasu*(uy) cengli
Pitagora-(GEN) Teorema
'Teorema di Pitagora'
e. syeyiksuphie*(uy) haymlis
Shakespeare-(GEN) Amleto
'L'Amleto di Shakespeare'

5 L'Hanpok è un costume tradizionale coreano.

- f. pich*(uy) sokto
luce-(GEN) velocità
'Velocità della luce'
- g. soli*(uy) phacang
suono-(GEN) onde
'Onde sonore'

Nell'esempio (7), i nomi che precedono hanno un ruolo tematico come Tema o Agente e sono realizzati nella posizione di un argomento esterno con la relazione della testa nominale che seguono. Nell'esempio (8), che mostra relazioni di set non argomentali, i GenP in (8a), (8b) e (8c) sono tutte espressioni figurate che utilizzano sostantivi astratti e in cui il genitivo funziona come una parola aggiuntiva. Secondo Shin (1999), questo accade perché la relazione semantica tra i nomi è indiretta e non è molto stretta. Quindi la presenza o l'assenza del GenP è determinata dalla vicinanza della rilevanza semantica.⁶ Nel caso di un'espressione figurata come in (8a) e (8b), la presenza del *-uy* è obbligatoria perché non ha una relazione semanticamente inevitabile. Gli esempi (8d) e (8e) includono un nome proprio e possono essere interpretati come possessore e possesso inalienabile, ma a differenza di altri sintagmi nominali che rappresentano una relazione di possesso, gli oggetti introdotti da questi sintagmi nominali rappresentano l'esistenza unica nel mondo. Infine, quando il sostantivo precedente e la testa nominale hanno ciascuno una relazione di significato tra il tutto e la parte, *-uy* appare indispensabile.

⁶ In modo simile alla descrizione precedente nell'esempio (i) la presenza del *-uy* è opzionale perché la relazione di significato non è stretta, invece nell'esempio (iic) la relazione semantica tra nomi è strettamente connessa per cui è accettabile solo l'assenza di esso. Più in dettaglio, nel secondo esempio sotto, la presenza di *-uy* è opzionale oppure deve esserci in contrasto con l'apparenza obbligatoria di *-uy* nell'esempio (i) nel caso in cui non ha una rilevanza semantica inevitabile.

- i. a. phyenghwa-*(uy) cong-soli
pace-(GEN) campana-suono
'Suono della campana della pace'
- b. nwunmwul-*(uy) ssi-as
lacrime-(GEN) semi
'Semi di lacrime'
- c. salang-*(uy) myoyak
amore-(GEN) filtro
'Filtro d'amore'
- ii. a. kyohoy(uy) congsoli
chiesa-(GEN) campana-suono
'Suono della campana della chiesa'
- b. okswuswu(uy) ssi-as
mais-(GEN) semi
'Semi di mais'
- c. kamki*(uy) yak
raffreddore-(GEN) medicina
'Medicina per il raffreddore'

Esaminiamo adesso il caso in cui *-uy* appare opzionalmente nella composizione del genitivo. Come è noto, nel caso in cui il nome precedente rappresenta una relazione di possesso rispetto alla testa nominale nel sintagma di giustapposizione del sostantivo coreano, il genitivo *-uy* è realizzato opzionalmente come negli esempi seguenti (e.g. Hong 1994; Choi 1996; Kim 2003; Park 2003; 2014).

9. a. tanthey-(uy) soseol
Dante-(GEN) romanzo
'Il romanzo di Dante'
- b. emeni-(uy) son
madre-(GEN) mano
'La mano della madre'
- c. nuri-(uy) sinpal
Nuri-(GEN) scarpe
'Le scarpe di Nuri'

Nell'esempio (9) i nomi che precedono hanno il significato del possessore per i nomi comuni che seguono, e la realizzazione del *-uy* è arbitraria.⁷ Tuttavia, anche se rappresenta lo stesso significato di relazioni di possesso, quando un nome proprio si presenta come una testa finale, la realizzazione di *-uy* diventa obbligatoria come nell'esempio sotto.

10. a. tanthey-*(uy) sinkok
Dante-(GEN) nuova canzone
'La nuova canzone (= *Divina Commedia*) di Dante'
- b. nuri-*(uy) naikhi sinpal
Nuri-(GEN) Nike scarpe
'Le scarpe Nike di Nuri'

D'altra parte, quando la realizzazione di *-uy* è opzionale, può essere classificata in vari nomi relazionali impostati come segue (Shin 1999, 76-7).

⁷ Come nell'esempio (11a), in coreano, la *-uy* può essere eliminata liberamente se il genitivo è l'oggetto e l'agente di un nome iconografico o il creatore di un'opera (Park 2003, 229).

- a. alisuthothelleylsu-uy chosanghwa
Aristotele-GEN ritratto
'Ritratto di Aristotele'
- b. yumyeng cakka-uy sacin
famoso autore-GEN foto
'Foto dell'autore famoso'
- c. peythopeyn-uy kyohyangkok
Beethoven-GEN Sinfonia
'Sinfonia di Beethoven'

11. a. hankwuk-(uy) yenghwa
Corea-(GEN) film
'Film coreano'
- b. inkan-(uy) twunoy
umano-(GEN) cervello
'Cervello umano'
- c. wuli-(uy) emeni
noi-(GEN) madre
'Nostra madre'
- d. chelswu-(uy) kulim
Chelswu-(GEN) dipinto
'Dipinto di Chelswu'
- e. kotunghak-sayng((uy) celpan
scuole superiori-studenti-(GEN) metà
'Metà degli studenti delle scuole superiori'

Il genitivo dell'esempio (11a) è una 'relazione tra posizione ed evento',⁸ (11b) e (11c) sono relazioni di possesso non inalienabile, relative a 'parte del corpo'⁹ e 'parentela', ma (11d) è una relazione di possesso inalienabile e (11e) rappresenta 'relazione tra intero e parte'.

Inoltre, se il possessore è l'unico argomento nel GenP come in (12a) e (12b), è possibile omettere -uy, ma se appare insieme ad altri argomenti, l'omissione non è consentita (Park 2003, 229).

12. a. swucipka-*(uy) alisuthotheylleysu chosanghwa
collezionista-(GEN) Aristotele ritratto
'Il ritratto del collezionista di Aristotele'
- b. swucipka-*(uy) leympulanthu chosanghwa
collezionista-(GEN) Rembrandt ritratto
'Il ritratto di Rembrandt del collezionista'

8 Gli esempi seguenti corrispondono anche alla spiegazione precedente:

- a. sewul-(uy) kwanghwamwun kwangcang
Seoul-(GEN) Gwanghwamun piazza
'Piazza Gwanghwamun a Seoul'
- b. loma-(uy) hankwuk taysakwan
Roma-(GEN) Corea ambasciata
'Ambasciata coreana a Roma'
- c. peyneychia-(uy) lialtho ta-li
Venezia-(GEN) Rialto ponte
'Ponte di Rialto a Venezia'

9 Il significato della parte del corpo può anche essere interpretato come la relazione tra il tutto e la parte.

E analogamente, nel caso in cui esiste solo un argomento Esperiente nel sintagma nominale, l'apparenza di *-uy* è arbitraria come in (13), ma quando questo argomento appare insieme all'argomento Tema, *-uy* non può essere più omessa come in (14).¹⁰

13. a. hithulle-(uy) hyemo
L'odio-(GEN) Hitler
'L'odio di Hitler'
b. hankwukin-(uy) salang
coreani-(GEN) amore
'Amore dei coreani'
14. a. hithulle-(uy) yuthayin hyemo Cf. hithulle-ka yuthayin-ul hyemohata
Hitler-(GEN) ebrei odio Hitler-NOM ebrei-ACC odiare
'L'odio di Hitler per gli ebrei' 'Hitler odia gli ebrei'
b. hankwukin-(uy) kimchi salang Cf. hankwukin-i kimchi-lul salanghata
coreani-(GEN) kimchi amore coreani-NOM Kimchi-ACC amare
'L'amore dei coreani per il kimchi' 'I coreani amano il Kimchi'

Finora, abbiamo esaminato delle condizioni in cui la particella del GenP *-uy* appare obbligatoria o opzionale all'interno del sintagma nominale coreano. Le discussioni correlate sono riassunte come segue:

- 15.
- a. La realizzazione della particella *-uy* nel sintagma nominale genitivale coreano è arbitraria.
 - b. La realizzazione della particella *-uy* è determinata dal ruolo dell'argomento del nome precedente.
 - c. La particella *-uy* è realizzata quando un nome ha il ruolo del soggetto, ma quando ha il ruolo dell'argomento oggetto la *-uy* può essere omessa.
 - d. La realizzazione della particella *-uy* è determinata anche dagli elementi non argomentativi: i casi in cui la realizzazione della *-uy* è obbligatoria nei sintagmi nominali del GenP aventi e non una relazione predicativa.
 - e. La realizzazione della particella *-uy* è obbligatoria nei sintagmi del GenP aventi espressioni figurate
 - f. La realizzazione del *-uy* è arbitraria quando i nomi precedenti hanno il significato di possessore per i nomi comuni che seguono.
 - g. La realizzazione di *-uy* diventa obbligatoria tuttavia, anche se rappresenta lo stesso significato di relazioni di possesso, quando un nome proprio si presenta come una testa finale.
 - h. La realizzazione del *-uy* è arbitraria quando il genitivo è una delle relazioni tra posizione ed evento, relazioni di possesso non inalienabili, che rap-

10 Negli esempi precedenti (13) e (14), è più naturale che la particella *-uy* non compaia nel sintagma nominale vicino alla testa nominale che rappresenta 'evento'. Ciò avviene in maniera simile al fenomeno in cui la particella oggettiva può essere omessa nel sintagma verbale. Esso dimostra il contrasto tra l'italiano e il coreano: i seguenti esempi, in cui vengono realizzati due argomenti, dimostrano il parallelismo tra frasi e sintagma nominale in termini di semantica e struttura degli argomenti.

presentano parte del corpo e parentela, relazione di possesso inalienabile e relazione tra intero e parte.

- i. La realizzazione del *-uy* è arbitraria se il possessore è l'unico argomento nel GenP, ma se appare insieme ad altri argomenti l'omissione non è consentita.

Nel prossimo capitolo ci occuperemo del significato ambiguo e della Gerarchia tematica del genitivo.

3 Ambiguità semantica e Gerarchia tematica del GenP coreano

3.1 Ambiguità del GenP coreano

Negli esempi seguenti, sia il genitivo coreano che quello italiano possono avere vari significati: 'di Nuri' e 'di Mario' possono riferirsi alla persona che possiede la casa, ma si possono anche identificare come l'architetto che l'ha progettata, o può semplicemente trattarsi di una casa che a Mario o a Nuri piace molto e che menzionano sempre, o che Mario o Nuri vanno a visitare tutti i giorni e via di seguito. E il genitivo che è sia negli esempi in (16c) e (16d) può essere interpretato come autore del regalo, destinatario, colui che ha scelto e ideato il regalo ecc. (cf. Giorgi 2001, 275).

16. a. *nuri-uy cip*
N.-GEN casa
'La casa di Nuri'
- b. 'La casa di Mario'
- c. *nuri-uy senmwul*
Nuri-GEN regalo
'Il regalo di Nuri'
- d. 'Il regalo di Gianni'

Come si può vedere sopra, la particella del GenP *-uy* causa varie differenze semantiche e il significato corretto può essere compreso so-

-
- i. a. 'L'invasione italiana * (dell)'Albania'
 - b. 'L'Italia ha invaso l'Albania'
(Crisma 1996, 56)
 - ii. a. *ilpon-*(uy) hankwuk-(?uy) chimlyak*
Giappone-GEN Corea-(v) Invasione del * (della)
'Invasione giapponese della Corea'
 - b. *ilpon-i hankwuk-ul chimlyak-hayss-ta*
Giappone-NOM Corea-ACC invadere-PASS-DICH
'Il Giappone ha invaso la Corea'

Diversamente dalla realizzazione del GenP soggettivo in coreano, in italiano appare un aggettivo soggetto. Inoltre, nella posizione dell'argomento interno, è impossibile omettere 'di' in italiano, ma in coreano, è possibile ometterlo.

lo in un contesto specifico. Per prima cosa, diamo un'occhiata al seguente esempio in cui il GenP nella frase può essere interpretato in modo ambiguo.

17. tapinchi-uy chosanghwa
Da Vinci-GEN ritratto
'Il ritratto di Da Vinci'
a. 'Il ritratto che possiede Da Vinci'
b. 'Il ritratto dipinto da Da Vinci'
c. 'Il ritratto che qualcuno ha dipinto per Da Vinci'
18. [chelswu-uy kulim]-i sokaytoy-ess-ta.
Chelswu-GEN dipinto-NOM introdotto-PASS-DICH
'È stato introdotto un dipinto di Chelswu'
a. 'Un dipinto in possesso di Chelswu'
b. 'Un dipinto disegnato da Chelswu'
c. 'Un dipinto che Chelswu ha comprato'
d. 'Un dipinto che qualcuno ha dipinto per Chelswu'
(Kim 1999, 355).

Vediamo ancora l'ambiguità causata dall'omissione di -uy (Kim 1999, 335-58).

19. yeca∅ chinkwu
donna amica
'Amica/Fidanzata'
a. kunye-nun [ku-uy yeca chinkwu]-i-ta
lei-TOP [lui-GEN donna amica]-COP-DICH
'Lei è la sua amica/fidanzata'
b. ku-nun [ku yeca-uy chinkwu]-i-ta.
Lui-TOP [quella donna-GEN amico]-COP-DICH
'Lui è il suo amico'
20. kunye-nun [ai sensayng] kath-ta.
Lei-Top bambina maestra sembrare-DICH
'Lei sembra una maestra bambina'
a. kunye-nun [ai-lul kaluchi-nun sensayng] kath-ta.
Lei-TOP [bambina-ACC insegnare-REL maestra] sembrare-DICH
'Lei sembra [una maestra che insegna ai bambini]'
b. kunye-nun [ai kath-un sensayng]-i-ta.
Lei-TOP [bambina sembrare-REL maestra]-COP-DICH
'Lei è [una maestra infantile]'

Il sintagma genitivale 'yeca∅ chinkwu' senza -uy può avere il significato di 'amica/fidanzata' o 'amico di lei', a seconda del contesto. Questi esempi possono anche essere interpretati in modo diverso a seconda del contesto come 'una maestra che insegna ai bambini' o 'una maestra infantile'. Pertanto si può presumere che esista l'ambiguità semantica quando si omette la particella -uy nel sintagma nominale in coreano.

3.2 Gerarchia tematica del GenP coreano

In questo capitolo considereremo se esiste una gerarchia tra i ruoli tematici in relazione all'ambiguità semantica del GenP coreano. Se un singolo genitivo può avere ambiguità in un sintagma nominale è necessario esaminare se tale l'ambiguità viene mantenuta anche quando il genitivo appare sovrapposto. Questo perché, se la possibilità interpretativa è diversa a seconda della sua posizione, esiste una restrizione dell'ordine degli elementi che modificano la testa nominale, cioè una Gerarchia tematica rappresentata dal genitivo.

- 21 ku-uy tapinchi-uy chosanghwa
lui-GEN Da Vinci-GEN ritratto
'Il suo ritratto di Da Vinci'
a. 'Il ritratto che lui possiede e che Da Vinci ha dipinto'
b. 'Il ritratto che qualcuno ha dipinto per Da Vinci che lui possiede'
c. 'Il ritratto che lui ha dipinto per Da Vinci / il ritratto in cui lui ha dipinto Da Vinci'

Nell'esempio di sopra, il possessivo 'suo' ha il significato dell'Agente oltre che del Possessore, il secondo genitivo 'da Vinci' può essere interpretato come autore oppure Tema. Più in dettaglio, nell'esempio in (21) in cui il possessivo e il genitivo sono combinati per formare un sintagma nominale, dove il possessivo rappresenta il significato di possesso, il genitivo ha il significato dell'Autore e del Tema. Inoltre, in (21c) dove il possessivo è interpretato come il ruolo dell'Agente, il genitivo ha solo il significato del Tema, quindi è possibile cogliere la linearità tra il ruolo dell'Agente e il ruolo del Tema. Di conseguenza, la gerarchia basata sull'ordine dei ruoli tematici rappresentati dal genitivo mostrato nell'esempio sopra sarà come (22) (cf. Longobardi 2001, 564).

22. a. [Possessore] > [Agente] > [N]
b. [Agente] > [Tema] > [N]
c. [Possessore] > [Agente] > [Tema] > [N]

Ciò predice correttamente l'ordine delle parole dei sintagmi nominali già introdotti nell'esempio (12) nel § 2.2.

23. a. swucipka-uy alisuthotheylleysu-uy chosanghwa
collezionista-(GEN) Aristotele-GEN ritratto
'Il ritratto di Aristotele del collezionista'
b. * alisuthotheylleysu-uy swucipka-uy chosanghwa
Aristotele-GEN collezionista-(GEN) ritratto
'Il ritratto di Aristotele del collezionista'
c. swucipka-uy leympulanthu-uy chosanghwa
collezionista-(GEN) Rembrandt-GEN ritratto
'Ritratto di Rembrandt del collezionista'

- d. *leympulanthu-uy swucipka-uy chosanghwa
Rembrandt-GEN collezionista-(GEN) ritratto
'Ritratto di Rembrandt del collezionista'

Il nome 'il ritratto' nell'esempio (23) è iconografico. 'Aristotele', che ha ruolo tematico del Tema, e 'Rembrandt', che ha ruolo tematico dell'Agente, possono co-occorrere con il nome 'collezionista', che ha ruolo tematico del Possessore. Quando l'ordine delle parole cambia come (23b) e (23d), diventa agrammaticale. Questa spiegazione è valida anche per il sintagma nominale predicativo in (24).

24. a. ilpon-uy hankwuk-uy chimlyak
Giappone-GEN Corea-GEN invasione
'Invasione giapponese della Corea'
b. *hankwuk-uy ilpon-uy chimlyak
Corea-GEN Giappone-GEN invasione
'Invasione giapponese della Corea'

La discussione fino ad ora potrebbe riflettere la Gerarchia tematica come 'Agente > Esperiente > Destinazione/Origine/Posizione > Tema' proposta da Grimshaw (1990) e Longobardi (2001). Pertanto, consideriamo ancora la gerarchia di altri significati nelle frasi nominali coreane. Gli argomenti dell'Esperiente e del Tema possono apparire in successione (riportato dall'esempio 14 nel § 2.2).

25. [Esperiente > Tema > NP]
a. hithulle-uy yuthayin-uy hyemo
Hitler-GEN ebrei-GEN odio
'L'odio di Hitler per gli ebrei'
b. *hithulle-uy yuthayin-uy hyemo
ebrei-GEN Hitler-GEN odio
'L'odio di Hitler per gli ebrei'
c. hankwukin-uy kimchi-uy salang
coreani-GEN kimchi-GEN amore
'L'amore dei coreani per il kimchi'
d. *kimchi-uy hankwukin-uy salang
kimchi-GEN coreani-GEN amore
'L'amore dei coreani per il kimchi'

L'esempio sopra mostra che l'argomento Esperiente deve precedere l'argomento Tema. Inoltre, l'argomento Esperiente precede l'argomento Origine.¹¹

26. [Esperiente > Origine > NP]
a. kutul-uy ipyel-uy sulphum
loro-GEN separazione-GEN tristezza
'La loro tristezza della separazione'
b. *ipyel-uy kutul-uy sulphum
separazione-GEN loro-GEN tristezza
27. [Agente > Origine > Tema > NP]
a. hankwuk-hoysa-uy ithallia-uy ollipu-yu-uy swu-ip
Corea-azienda-GEN Italia-GEN oliva-olio-GEN importazioni
'Importazioni di olio d'oliva italiano da parte di un'azienda coreana'
b. * ithallia-uy hankwuk-hoysa-uy ollipu-yu-uy swu-ip
Italia-GEN Corea-azienda-GEN oliva-olio-GEN importazioni
c. *ollipu-yu-uy hankwuk-hoysa-uy ithallia-uy swu-ip
oliva-olio-GEN Corea-azienda-GEN Italia-GEN importazioni
28. [Agente > Orario > NP]
a. apeci-uy cwu-mal-uy sanchayk
papà-GEN fine-settimana-GEN passeggiata
'La passeggiata del fine settimana di papà'
b. ??cwu-mal-uy apeci-uy sanchayk
fine-settimana-GEN papà-GEN passeggiata
29. [Orario > Tema > NP]
a. cwu-mal-uy hankwuke-uy swu-ep
fine-settimana-GEN coreano-GEN lezione
'La lezione di coreano del fine settimana'
b. ??hankwuke-uy cwu-mal-uy swu-ep
coreano-GEN fine-settimana-GEN lezione
30. [Agente > Posizione > NP]
a. nuri-uy peyneychia-uy yhayng
Nuri-GEN Venezia-GEN viaggio
'Il viaggio a Venezia di Nuri'

¹¹ Per un genitivo con il significato di Origine, la particella -uy non può essere omessa nel sintagma nominale (Kim 2003, 218):

- a. sungli-uy kippum
vittoria-GEN gioia
'La gioia della vittoria'
b. maum-uy soli
mente-GEN suono
'Il suono della mente'
c. pwuhwal-uy sinho
risurrezione-GEN segnale
'Il segnale di risurrezione'

- b. *peyneychia-uy nuri-uy yhayng
Venezia-GEN Nuri-GEN viaggio
31. [Agente > Strumento > Tema > NP]
- a. emeni-uy mwul-lo-uy ipwul-uy ppal-lay
madre-GEN acqua-Con-GEN coperte-GEN lavaggio
'lavaggio della madre di coperte in acqua'
- b. *mwul-lo-uy emeni-uy ipwul-uy ppal-lay
acqua-Con-GEN madre-GEN coperte-GEN lavaggio
- c. *ipwul-uy emeni-uy mwul-lo-uy ppal-lay
coperte-GEN madre-GEN acqua-Con-GEN lavaggio
32. [Paziente > Destinazione > NP]
- a. hankwuk catongcha-uy yulep cinchwul
Corea auto-GEN Europa ingresso
'L'ingresso delle auto coreane in Europa'
- b. *yulep-uy hankwuk catongcha-uy cinchwul
Europa-GEN Corea auto-GEN a ingresso
33. [Agente > Paziente > Destinazione > NP]
- a. hankwuk cengpwu-uy ssangyong catongcha-uy hayoy maykak
Corea governo-GEN Ssangyong Motors-GEN estero vendita
'La vendita della Ssangyong Motors all'estero da parte del governo coreano'
- b. *ssangyong catongcha-uy hankwuk cengpwu-uy hayoy maykak
Ssangyong Motors-Corea governo-GEN estero vendita
- c. *hayoy-uy hankwuk cengpwu-uy ssangyong catongcha-uy maykak
estero-GEN Corea governo-GEN Ssangyong Motors-GEN vendita
34. [Orario > Strumento > Posizione > NP]
- a. cek-uy saypyek-uy kisup-uy hankwuk-uy chimip
nemico-GEN alba-GEN sorpresa-GEN Corea-GEN invasione
'Un'invasione del nemico a sorpresa della Corea all'alba'
- b. ??saypyek-uy cek-uy kisup-uy hankwuk-uy chimip
alba-GEN nemico-GEN sorpresa-GEN Corea-GEN invasione
- c. *kisup-uy cek-uy saypyek-uy han-kwuk-uy chimip
sorpresa-GEN nemico-GEN alba-GEN Corea-GEN invasione
- d. *hankwuk-uy cek-uy saypyek-uy kisup-uy chimip
Corea-GEN nemico-GEN alba-GEN sorpresa-GEN invasione

Riassumendo quanto discusso finora, l'ordine dei ruoli tematici inclusa la gerarchia argomentativa di Grimshaw (1990) è il seguente:¹²

12 L'ordine tra Agente ed Esperiente e quello tra Origine/Orario/Posizione e Destinazione non sono stati testati.

35. [Possessivo > Agente / (Esperiente) > Paziente > Orario > Strumento > Posizione > Tema > NP]
(Cf. Paziente > Origine / Destinazione) > Tema)

Nel prossimo capitolo ci occuperemo della struttura sintattica del GenP coreano.

4 Stato sintattico del GenP coreano e struttura di DP

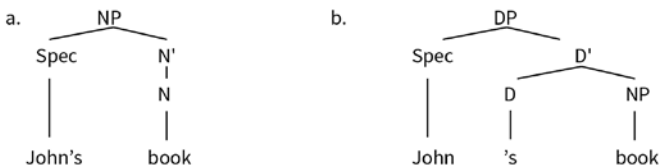
4.1 Analisi del *-uy* per il marcatore del Caso

In questo capitolo esamineremo prima come il caso genitivo sia consentito o assegnato nella struttura DP. La Teoria X-barra tradizionale propone che la testa di un sintagma nominale (NP) sia un N e che un determinante occupi la posizione dello SpecNP, come nell'esempio (36a). E secondo Abney (1987), un sintagma nominale è una proiezione del determinante associata alla proiezione di un nome come proprio complemento e consiste di due strati, la cui testa viene occupata da una categoria funzionale chiamata D come in (36b).

36. a. [NP Determinante N]
b. [DP D NP]

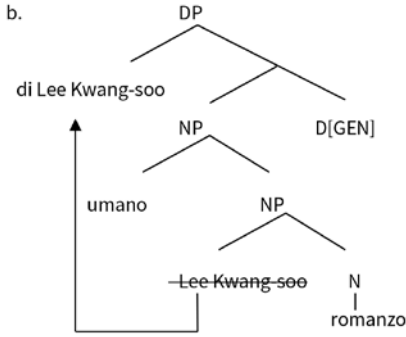
Il marcatore genitivo *-s* nel sintagma nominale come 'John's book', era considerato uno specificatore dell'NP come in (37a) nella grammatica generativa tradizionale. Tuttavia, dopo l'analisi DP di Abney (1987), il marcatore genitivo *-s* viene analizzato per essere generato nella posizione della testa D nella struttura di DP come in (37b).

37.



Sulla base di questa spiegazione teorica della struttura DP, Park (2014, 621-3) ha analizzato il meccanismo dell'assegnazione del caso genitivo coreano all'interno della struttura mostrata in (37b). Ad esempio, un sintagma nominale contenente un aggettivo come (38a) viene analizzato come (38b).

38. a. ikwangswu-uy inkancekin soseul
Lee Kwangsoo-GEN umano romanzo
'Il romanzo umano di Lee Kwang-soo'



La struttura sopra mostra che il nome 'Lee Kwang-soo' viene generato in SpecNP e deve essere spostato verso l'alto nel SpecDP a cui viene assegnato il caso genitivo e la realizzazione fonetica del genitivo *-uy* diventa obbligatoria.¹³ Inoltre, Cho (2016) spiegando il caso genitivo coreano all'interno della struttura sintattica adotta la teoria di Aboh (2010) e Kayne (1994). Secondo Aboh (2010), in Gungbe (una delle lingue del gruppo linguistico Gbe, parlata dagli Ogu del Benin oltre che dalla Nigeria sudoccidentale), se il Possessore precede il possesso, la preposizione *sin* del genitivo precede il possesso e assegna il Caso genitivo. Se invece il possesso precede il Possessore, si osserva che il possesso si sposta a sinistra del Possessore come segue.¹⁴

39. a. [_{DP} [_D ° [_{IP} DDPossessore [_I ° *sin* [DPPossesso]]]]]]
b. [_{DP} [_D ° [_{FP} [DPPossesso] [_F [_{IP} DDPossessore [_I ° *ton* [DPPossesso]]]]]]]]

D'altra parte, Kayne (1994) ha analizzato la struttura del sintagma possessivo 'Mary's picture' nella struttura sintattica di DP come l'ordine 'Possessore > Possesso' in (40a). Invece, l'ordine 'Possesso > Possessore' come l'esempio 'a picture of Mary's' come in (40b), è derivato dalla stessa struttura sintattica di base come (41a) attraverso

¹³ In questa struttura, l'aggettivo 'umano' è stato considerato come aggiunto al sintagma nominale NP, ma questo studio non lo accetta. In questo studio gli aggettivi coreani sono considerati come elementi generati dalla posizione della parola designata della struttura funzionale FP nel DP. Si veda il capitolo successivo per una discussione dettagliata.

¹⁴ Nell'esempio sopra si osserva la struttura di base della frase nominale del GenP (39a), e si presume che l'ordine delle parole in (39b) sia il risultato derivato dallo spostamento di DPpossesso alla posizione dello specificatore di FP, che è la proiezione funzionale situata strutturalmente più alta dell'IP.

l'analisi del sollevamento di N come mostrato in (41b).¹⁵

40. a. 'Mary's picture' (Possessore > Possesso)
b. 'A picture of Mary's' (Possesso > Possessore)
41. a. $[_{DP} [_D \text{ } ^\circ [_{IP} \text{DPossessor Mary}' [_i \text{ } ^\circ \text{'s} [_{DP} \text{Possesso picture}]]]]]]]$
b. $[_{DP} [_D \text{ } ^\circ \text{A} [_{FP} \text{DPossesso picture}] [_f \text{ of } [_{IP} \text{DPossessor Mary} [_i \text{ } ^\circ [_{DP} \text{Possesso}]]]]]]]]]$

La stessa analisi si applica al GenP italiano. In italiano, l'ordine in cui il Possessore precede il Possesso non esiste, quindi l'ordine 'Possesso > Possessore' è un risultato derivato come l'analisi di Kayne (1994), e la struttura sintattica sottostante è la stessa dell'inglese (41b). Ad esempio, l'ordine delle parole in (42a) è derivato dal sollevamento di NP 'libro', cioè nella posizione SpecFP come in (42b) (cf. Cinque 1994; 2010).

42. a. 'Il libro di Gianni'
b. $[_{DP} [_D \text{ } ^\circ \text{Il} [_{FP} \text{DPossesso libro}] [_f \text{ di } [_{IP} \text{DPossessor Gianni} [_i \text{ } ^\circ [_{DP} \text{Possesso}]]]]]]]]]$

Sulla base delle teorie introdotte sopra, Cho (2016, 204) spiega il caso genitivo coreano all'interno della struttura sintattica introdotta sopra: (43a) è analizzato come in (43b).

43. a. haksayng-uy kapang
Studente-GEN borsa
'La borsa dello studente'
b. $[_{DP} [_D \text{ } ^\circ [_{IP} \text{DPossessor haksayng-uy} [_i \text{ } ^\circ \text{-uy} [_{DP} \text{Possesso kapang}]]]]]]]$

15 Nella struttura sintattica sopra, -s e 'of' sono la testa funzionale che assegna oppure consente il caso genitivo per i nomi 'Mary' e 'picture', rispettivamente. In italiano non esiste un ordine in cui il Possessore preceda il Possesso. Secondo lo LCA (Linear Correspondence Axiom), l'Assioma di Corrispondenza Lineare proposto da Kayne (1994), l'ordine 'Possesso > Possessore' è il risultato derivato e la struttura sintattica di base è la stessa dell'inglese. Esso spiega le limitazioni della Teoria X-barra, la quale non può spiegare per quale motivo ogni sintagma debba configurarsi come a testa iniziale o a testa finale. Egli nega la possibilità che esista alcun tipo di simmetria nelle strutture sintattiche, argomentando che altrimenti gli elementi terminali non sarebbero linearizzabili con PF.

Tutte queste analisi hanno sono accomunate dal considerare *-uy* come il marcatore per il Caso genitivo. Nel prossimo capitolo vedremo un'altra analisi: *-uy* come marcatore per la modificazione della testa nominale.

4.2 Il marcatore per la modificazione del nome

Ahn (2012, 610) ha indicato che l'apparire del marcatore del caso genitivo coreano *-uy* non è correlato alla licenza del caso dell'oggetto etichettato con *-uy*, dal momento che la particella del genitivo coreano *-uy* può essere aggiunta agli elementi non argomentativi. I tipi di elementi ai quali è attaccato *-uy* sono molto diversi, e nonostante l'elemento *-uy* preceda sempre il sostantivo principale all'interno del sintagma nominale, può avere diverse funzioni. Per questo motivo è difficile dire se esso costituisca una classe grammaticale unica. Ad esempio *-uy* si può attaccare non solo all'argomento interpretato come soggetto e oggetto nel significato della testa nominale, ma anche ai vari elementi, come in (44).

- | | | |
|--------|---|----------------|
| 44. a. | chinkwu-uy cip
amico-GEN casa
'La casa dell'amico' | [Possessore] |
| b. | han kwen-uy chayk
un volume-GEN libro
'Un volume di un libro' | [Quantità] |
| c. | nay-il-uy nal-ssi
domani-GEN tempo
'Il tempo di domani' | [Orario] |
| d. | cey cwu-to-uy nal-ssi
Jeju- isola-GEN meteo
'Il meteo dell'isola di Jeju' | [Posizione] |
| e. | kippum-uy swun-kan
gioia-GEN momento
'Un momento di gioia' | [Modificatore] |
| f. | yenghwa paywu-wa-uy inthepyu
cinema attore-Con-GEN intervista
'L'intervista con un attore del cinema' | [Compagno] |
| g. | tol-lo-uy kong-kyek
pietra-Con-GEN attacco
'L'attacco di pietra' | [Strumento] |
| h. | mikwuk-ulopwuthe-uy sosik
America-Da-GEN notizie
'Le notizie dall'America' | [Origine] |
| i. | mikwuk-ulo-uy yehayng
America-Per-GEN viaggio
'Il viaggio in America' | [Destinazione] |

Nell'esempio in (44a), 'amico' ha ruolo di Possessore come argomento della testa nominale 'casa' per cui *-uy* può essere considerato un marcatore o una particella del Caso pur soddisfacendo la 'condizione di visibilità'.¹⁶ Tuttavia, in altri esempi, è difficile stabilire se 'un volume', 'domani', 'Isola di Jeju', 'gioia' e così via ricevano rispettivamente un ruolo Tematico da 'libro', 'tempo', 'luogo', 'momento' e così via. Sono stati considerati come elementi che non avevano bisogno di soddisfare la 'condizione di visibilità'. E Ahn (2012, 11) sostiene anche che le caratteristiche categoriali degli elementi combinati con *-uy* sono problematiche. Negli esempi fino al (42f-i), gli elementi precedenti di *-uy* sono le cosiddette particelle degli avverbi. Se la loro categoria fosse post-posizionale, gli elementi combinati con *-uy* dovrebbero essere analizzati come un sintagma post-posizionale. Osservando che *-uy* viene aggiunto agli elementi precedenti della testa nominale quasi senza alcuna restrizione, Ahn (2012) ha considerato *-uy* una forma della flessione prenominale che è uguale all'elemento marcatore adnominale *-n*.¹⁷

Ci sono tre ragioni per questa affermazione. In primo luogo, fondamentalmente, sia *-uy* che *-n* mostrano lo stesso comportamento: possono apparire solo nel contesto prenominale e non sono consentiti in altri ambienti come mostrato in (45) (Ahn 2012, 613).

45. a. [chomsukhi-uy] chayk
[Chomsky-GEN] libro
'Il libro di Chomsky'
b. [chelswu-ka manna-n] ai
[Chelswu-Nom incontrare-N/REL] bambino
'Il bambino che Chelswu ha incontrato'

In secondo luogo, *-uy* e *-n* sono entrambi affissi e hanno una comunanza che è sempre alla fine del complesso morfologico complessivo aggiunto (Ahn 2012, 613)

46. a. elini-tul-man-uy
bambino-PLU-Solo-GEN
'Solo per i/dei bambini'

16 La 'condizione di visibilità' di Chomsky (1986, 94) è la seguente:
i. An element is visible for θ -marking only if it is assigned Case.

17 Nella grammatica coreana tradizionale, *-n* è considerato una desinenza adnominale o un marcatore per la modificazione del nome come la frase relativa, si veda l'esempio (45b). Tuttavia, seguendo la duplice origine degli aggettivi formulata da Cinque (2005b), Kang (2005; 2006) ha dimostrato che *-n* può essere derivato dalla frase relativa coreana quando marcatore dell'aggettivo alla modificazione indiretta, mentre, nel caso dell'aggettivo nella modificazione diretta, generato direttamente in SpecFP all'interno del DP, *-n* non deve essere trattato come un marcatore della frase relativa coreana.

- b. *elini-tul-uy-man
bambino-PLU-GEN-Solo
- c.* elini-uy-tul-man
bambino-GEN-PLU-Solo
47. a. akki-si-te-n
amare-ONO-IMP-REL
'Che amava'
- b. *akki-si-N-te
amare-ONO-REL-IMP
- c.* akki-N-si-te
amare-REL-ONO-IMP

La terza e ultima ragione è che la *-uy* e la *-n* hanno una distribuzione complementare: *-uy* viene aggiunto solo agli elementi con [-V] qualità sintattiche come sintagmi nominali oppure sintagmi post-posizionali, e *-n* viene aggiunto solo agli elementi con [+V] qualità sintattiche come verbi o aggettivi.

Successivamente, consideriamo la proposta di Hong (2013), che ha definito *-uy* come un modificatore che funge da marcatore della frase relativa coreana. Questa analisi di Hong si basa sul fatto che gli elementi combinati con *-uy* mostrano la stessa distribuzione della frase relativa come mostrato nell'esempio seguente (Ahn 2012, 617; Hong 2013, 333-4).

48. a. oykyeyin-uy [cikwu-uy] chimlyak
Aliena-GEN [terra-GEN] invasione
'L'invasione aliena della terra'
- b. chelswu-uy [ku yeca] salang
Chelswu-GEN [quella ragazza] amore
'L'amore di Chelswu per quella ragazza'
- c. chel-swu-uy [i chayk] kwu-ip
Chelswu-GEN [questo libro] acquisto
'L'acquisto di questo libro di Chelswu'
49. a. ykyeyin-uy [phyenghwalowun nala-uy] chimlyak
Aliena-GEN [pacifico paese-GEN] invasione
'Invasione aliena di un paese pacifico'
- b. chelswu-uy [khi khun yeca] sa-lang
Chelswu-GEN [altezza alta donna] amore
'L'amore di Chelswu per una donna alta'
- c. chelswu-uy [yenghuy-ka ilk-un chayk] kwu-ip
Chelswu-GEN [Younghee-NOM leggere-UN libro] acquisto
'Acquisto di Chelswu del libro letto da Younghee'

Secondo loro, se si considera che una frase relativa occorre nella posizione di una parola aggiuntiva come un modificatore, l'elemento di occorrenza di *-uy* potrebbe apparire nella posizione di una parola aggiuntiva come una frase relativa. Tuttavia, quest'analisi per aggiun-

zione non sembra in grado di rendere conto dell'ordine pre nominale dei GenP. Esaminiamo i problemi di questa analisi e troviamo un'alternativa teorica che possa risolverli.

Per prima cosa, consideriamo il problema dell'ordine delle parole. Secondo l'analisi del genitivo coreano per l'aggiunzione, l'ordine delle parole è libero come nell'esempio seguente (Hong 2013, 333-4).

50. a. kapcaksulen cengpwu-uy TGV-uy toip
improvvisa governo-GEN TGV-GEN adozione
b. cengpwu-uy kapcaksulen TGV-uy toip
governo-GEN improvvisa TGV-GEN adozione
c. cengpwu-uy TGV-uy kapcaksulen toip
governo-GEN TGV-GEN improvvisa adozione
'Improvvisa adozione del TGV da parte del governo'

L'esempio (50b) mostra che l'argomento dell'Agente 'del governo' può apparire prima della frase relativa, e l'esempio (50c) mostra che l'argomento Tema 'del TGV' può apparire prima della frase relativa.¹⁸ Sulla base di questi esempi, Hong sostiene che la *-uy* non può essere spiegata con la teoria del Caso perché l'ordine delle parole degli elementi combinato con *-uy* è libero come la caratteristica della frase relativa.¹⁹ Tuttavia, a differenza della spiegazione precedente per l'ordine degli elementi in (50), l'ordine tra gli elementi in cui si realizza la *-uy* non è sempre libero come abbiamo confermato attraverso molti esempi relativi all'ordine degli elementi nel GenP coreano in § 3.2, dove abbiamo introdotto la possibilità di una gerarchia secondo la linearità dei ruoli tematici del genitivo coreano nel sintagma nominale coreano.

Un altro problema con questa analisi è che esiste un ordine tra GenP, aggettivi e frase relativa. Prima vediamo l'ordine tra gli aggettivi e la frase relativa in coreano (cf. Kang 2005; 2006; 2008).

51. [FR>AP1>AP2> NP]
a. [nuri-ka sa-n] ppalkan say cha
[Nuri-NOM comprare-REL] rossa nuova macchina
'La nuova macchina rossa che Nuri ha comprato'

¹⁸ In questa analisi, Hong considera l'aggettivo *kapcaksulen* 'improvviso' come una frase relativa.

¹⁹ Come il nostro giudizio sulla grammaticalità degli esempi in (50): (50b) può essere l'ordine delle parole di base e in (50a) l'aggettivo è stato spostato nella posizione più alta nella struttura come un elemento focalizzato. (50c), dove è seguito dal GenP del ruolo tematico Tema, che è risulta innaturale. Inoltre, dimostrando che l'ordine delle parole nel seguente sintagma nominale è omesso in (49), Kim (2018, 44) indica che, se gli elementi di genitivo che modificano la testa nominale sono parole aggiuntive di uguale stato sintattico, questa restrizione dell'ordine non può essere spiegata.

i. *TGV-uy cengpwu-uy kapcaksulen toip
TGV-GEN governo-GEN improvvisa adozione
'Improvvisa adozione del TGV da parte del governo'

- b. ? ppalkan [nuri-ka sa-n] say cha
rossa [Nuri-NOM comprare-REL] nuova macchina
- c. ??say [nuri-ka sa-n] ppalkan cha
nuova [Nuri-NOM comprare-REL] rossa macchina

Gli aggettivi in (51) non possono essere preceduti dalla frase relativa, se non consideriamo elementi come Focus e pausa fonetica. Questo implica che frase relativa e aggettivo non possono essere considerati le stesse categorie grammaticali. Inoltre, esiste l'ordine tra gli aggettivi coreani come in (52) per cui, nonostante la comunanza dei modificatori della testa, è irragionevole considerarli come aventi lo stesso stato sintattico.

52. [AP1>AP2>AP3 > NP]
- a. mescin ppalkan say cha
meravigliosa rossa nuova macchina
'La meravigliosa nuova macchina rossa'
 - b. ? ppalkan mescin say cha²⁰
rossa meravigliosa nuova macchina
 - c. ??say mescin ppalkan cha
nuova meravigliosa rossa macchina
 - d. ??mescin say ppalkan cha
meravigliosa rossa nuova macchina

Quest'esempio dimostra proprio l'esistenza della restrizione dell'ordine tra gli aggettivi coreani. Esso suggerisce che gli elementi nel DP coreano come la frase relativa e gli aggettivi non hanno la stessa categoria sintattica e la loro posizione è strutturalmente diversa a seconda del loro stato sintattico.²¹ Pertanto, accettando la considerazione dei sintagmi nominali del genitivo come modificatori della testa nominale come gli aggettivi e non come elementi dei modificatori aggiunti nel sintagma nominale, vorremmo provare ad analizzare il GenP coreano all'interno della struttura sintattica di DP proposta da Cinque (2010).

4.3 Proposta. Analisi del GenP in Spec e struttura di DP coreano

Per prima cosa, se guardiamo un esempio di un sintagma nominale che include un GenP del significato di possesso con una frase relativa e un aggettivo, si può vedere che appare il seguente ordine:

20 Se supponiamo che esista FocP nella DP coreana più in alto nella struttura, l'esempio (52b) diventa accettabile.

21 Per quanto riguarda l'ordine universale degli aggettivi si veda Cinque 1994; 2010 e anche riguardo la classificazione semantica degli aggettivi, si veda Cinque 2014.

53. [FR > GENP (PossessiveP) > AP > NP]
- [nay-ka ecey po-REL] nuri-uy mescin cha
[io-NOM ieri vedere-REL] Nuri-GEN meravigliosa macchina
'La meravigliosa macchina di Nuri che ho visto ieri'
 - ?? nwu-li-uy [nay-ka e-cey pon] mes-cin cha
 - ?[nay-ka e-cey po-n] mes-cin nu-ri-uy cha²²
 - ??mescin [nay-ka ecey po-REL] nuri-uy cha
[io-NOM ieri vedere-N] Nuri-GEN meravigliosa macchina

La linearità tra aggettivi, frase relativa e il genitivo possessivo, che sono elementi nel DP coreano, è la seguente:

54. a. [FR > GENP (PossessiveP) > AP₁ > AP₂ > AP₃ > NP]
- [nay-ka ecey po-n] nuri-uy mescin ppalkan say cha
[io-NOM ieri vedere-N] Nuri-GEN meravigliosa rossa nuova macchina
'La meravigliosa nuova macchina rossa di Nuri che ho visto ieri'

Questo ordine lineare dei modificatori della testa negli elementi del DP può essere collegato a una gerarchia strutturale. Risulta evidente che è necessaria una teoria che possa spiegare questi problemi teorici legati allo stato sintattico del GenP coreano all'interno della struttura sintattica.

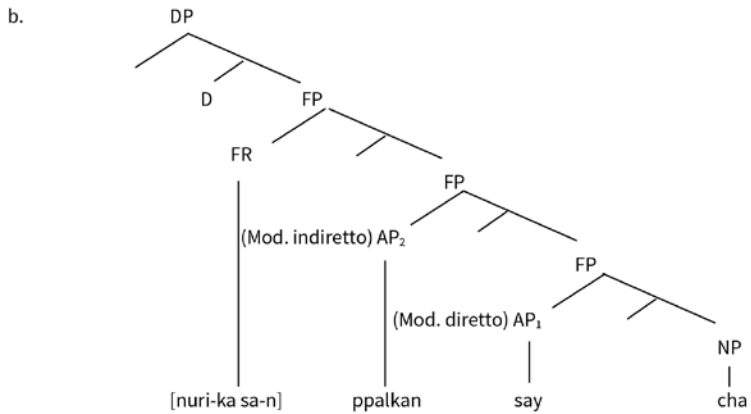
In effetti, Cinque (1994; 2010) considera gli aggettivi come specificatori di un gruppo di proiezioni funzionali posizionate tra NP e DP classificate come FP supponendo le due origini degli aggettivi: aggettivi a modificazione diretta e aggettivi a modificazione indiretta.

Secondo l'analisi di Cinque, gli aggettivi a modificazione diretta come *say* si trovano invariabilmente più vicini all'N degli aggettivi come *ppalkan* che derivano da frasi relative.²³ Questa spiegazione teorica rende possibile spiegare la linearità di (53a) con una struttura sintattica come (53b).

55. [FR > AP₁ > AP₂ > NP]
- [nuri-ka sa-n] ppalkan say cha
[Nuri-NOM comprare-REL] rossa nuova macchina
'La meravigliosa macchina che Nuri ha comprato'

²² La stessa spiegazione della nota 20 si può applicare qui.

²³ *say* è un aggettivo che ha un uso solo attributivo per cui viene generato direttamente nella posizione SpecFP più adiacente al NP. Invece l'aggettivo *ppalkan* viene usato sia attributivamente e che predicativamente per cui può avere modificazione indiretta. Si vedano Kang 2005 e 2006 per una discussione più dettagliata sulla doppia classificazione degli aggettivi coreani. Il motivo per cui le posizioni sintattiche degli aggettivi differiscono in questa analisi è che sono classificati in diversi tipi secondo la doppia classificazione degli aggettivi di Cinque 2010.

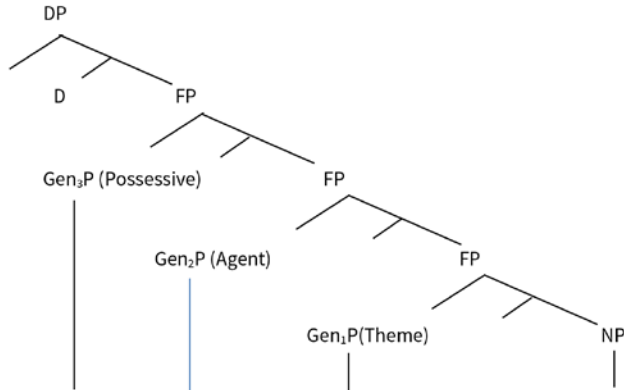


Sulla base di questa analisi DP, se consideriamo i GenP coreani come gli elementi che vengono generati strutturalmente nei vari SpecFP tra DP e NP come gli aggettivi e la frase relativa che si collocano nel modo mostrato nell'analisi di sopra, la gerarchia tematica riguardo l'ambiguità semantica del GenP potrebbe essere spiegata sintatticamente. Ad esempio, l'ambiguità semantica dell'esempio (54) (ripetizione dell'esempio (21) nel § 2.1) è causata dalla struttura sintattica visibile in (55), e si può dire che la sua possibilità interpretativa varia a seconda della posizione sintattica del GenP.

56. ku-uy tapinchi-uy chosanghwa
 lui-GEN Da Vinci-GEN ritratto
 'Il suo ritratto di Da Vinci'

- a. 'Il ritratto che lui possiede che Da Vinci ha dipinto' [Possessore] > [Agente] > [N]
- b. 'Il ritratto che qualcuno ha dipinto Da Vinci che lui possiede' [Agente] > [Tema] > [N]
- c. 'Il ritratto che lui ha dipinto Da Vinci' [Agente] > [Tema] > [N]

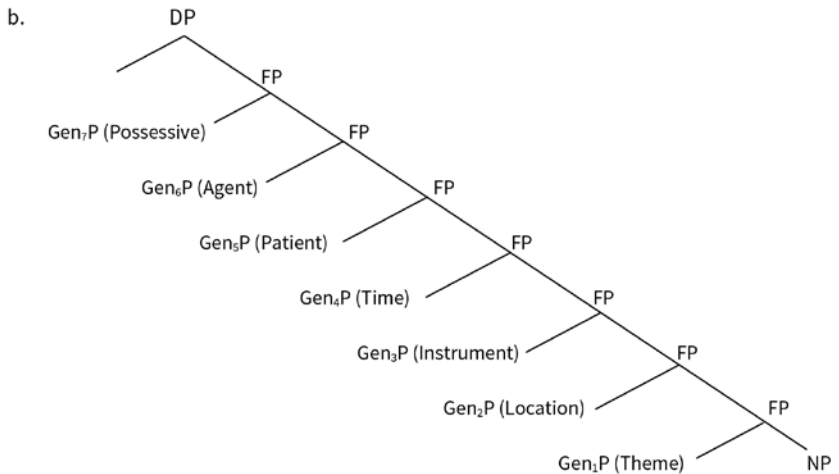
57.



- a. *ku-uy lui-GEN tapinchi-uy Da Vinci-GEN chosanghwa* 'ritratto'
 b. *ku-uy lui-GEN tapinchi-uy Da Vinci-GEN chosanghwa* 'ritratto'
 c. *ku-uy lui-GEN tapinchi-uy Da Vinci-GEN chosanghwa* 'ritratto'

Inoltre, la Gerarchia tematica come in (56a) (ripetizione dell'esempio (33) nel § 2.2) può essere rappresentata nella stessa sintassi di (56b).

58. a. [Possessivo > Agente > Paziente > Orario > Strumento > Posizione > Tema > NP]



Finora, l'ambiguità semantica e la Gerarchia tematica degli argomenti dei GenP coreani sono state esaminate attraverso l'analisi dei GenP in SpecFP all'interno della struttura dettagliata di DP proposta da Cinque (1994; 2010).

5 Conclusione

Questo studio ha investigato lo stato sintattico e la gerarchica tematica del GenP coreano in base alle caratteristiche semantiche e sintattiche e alla struttura argomentale. Nel § 2.1 i tipi di GenP sono stati classificati in vari significati in base alla relazione tra la testa nominale e il sostantivo che lo modifica. Nel § 2.2 vengono presentate le condizioni in base alle quali la particella genitivale coreana *-uy*, secondo la struttura argomentale e le caratteristiche sintattiche, possa essere realizzata arbitrariamente o obbligatoriamente. Nel § 3, i ruoli tematici degli argomenti basati sull'ambiguità del GenP e l'ordine di '[Possessore] > [Agente] > [Tema] > [N]' proposto da Grimshaw (1990) e Longobardi (2001) vengono testati nell'ordine '[Possessivo > Agente / (Sperimentatore) > Paziente > Orario > Strumento > Posizione > Tema > NP]'. Nel § 4, individuato lo stato sintattico del GenP coreano e la struttura del sintagma nominale DP, compresa la frase relativa e gli aggettivi a modificazione diretta e indiretta, sulla base della struttura DP proposta da Cinque (1994; 2010), ho cercato di dimostrare la giustificazione teorica ed empirica con l'analisi del GenP come lo specificatore nella posizione del FP, revisionando criticamente l'analisi come un marcatore del caso genitivo e del modificatore per spiegare meglio la gerarchia tematica rappresentata dai GenP coreani all'interno di una struttura sintattica ben suddivisa.

Elenco delle abbreviazioni

A	Aggettivo	IP	Inflectional Phrase
AP	Adjective Phrase	N	Nome
ACC	Marcatore di Accusativo	NOM	Marcatore di Nominativo
COP	Copula	NP	Noun Phrase
D	Articolo Determinativo	ONO	Marcatore di Onorifico
DICH	Marcatore di Dichiarativo	PASS	Marcatore di Tempo Passato
DP	Determiner Phrase	PLU	Plurale
FOC	Marcatore di Focus	POSS	Possessivo
FoCP	Focus Phrase	REL	Marcatore di Frase Relativa
FP	Functional Phrase	SPEC	Specificatore
FR	Frase Relativa	SPEC DP	Specificatore del DP
GEN	Genitivo	SPEC FP	Specificatore del FP
GENP	Genitive Phrase	TOP	Marcatore di Topic
IMP	Marcatore di Imperfettivo		

Bibliografia

- Abney, S.P. (1987). *The English Noun Phrase in Its Sentential Aspect* [PhD dissertation]. Cambridge (MA): The MIT Press.
- Aboh, E.O. (2010). «The P Route». Cinque, G.; Rizzi, L. (eds), *Mapping Spatial PPs. The Cartography of Syntactic Structures*, vol. 6. Oxford: Oxford University Press, 225-60. Oxford Studies in Comparative Syntax.
- Ahn D.-H. 안덕호 (2012). «최소주의적 관점에서의 소유격: 한국어를 중심으로» *Choysochwuyek kwancemeyseuy soyukyek: hankwukelul cwungsimulo* (Il caso genitivo da un punto di vista minimalista, con particolare riferimento al coreano). *Korean Journal of Linguistics*, 37, 607-21.
- Cho S.-Y. 조성윤 (2016). «이탈리아어 di 구문의 통사구조 연구: 장소 전치사 구문과 속격 구문의 비교 연구를 중심으로» *Ithalliae 'di' kwumwunuy thongsakwuwo yenkwu: cangso cenchisa kwumwunkwa sokkyek kwumwunuy pikyo yenkwu-lul cwungsimula* (Studio sulla struttura possessiva nei PP spaziali). *Rivista di Lettere italiane*, 25, 201-23.
- Choi K.-Y. 최기용 (1996). «의미역 배정과 관련된 명사의 성격에 대하여» *Uymiyek paycengkwa kwanlyentoyn myengsauy sengkyekey tayhaye* (Sulla natura dei nomi relativi all'assegnazione dei ruoli tematici). *Studies in Generative Grammar*, 6, 85-119.
- Cinque, G. (1994). «On the Evidence for Partial N Movement in the Romance DP». Cinque, G. et al. (eds), *Paths Towards Universal Grammar*. Washington (DC): Georgetown University Press, 85-110.
- Cinque, G. (2010). *The Syntax of Adjectives. A Comparative Study*. Cambridge (MA): The MIT Press.
- Cinque, G. (2014). «The Semantic Classification of Adjectives. A View from Syntax». *Studies in Chinese Linguistics*, 35, 3-32.
- Crisma, P. (1996). «On the Configurational Nature of Adjectival Modification». Zagona, K. (ed.), *Grammatical Theory and Romance Languages. AmsCurrent Issues in Linguistic Theory*, 133, 59-71.
- Giorgi, A. (2001). «La struttura interna dei sintagmi nominali». Renzi, L.; Salvi, G.; Cardinaletti, A. (a cura di), *Grande grammatica italiana di consultazione*. Vol. 1, *La frase. I sintagmi nominale e preposizionale*. Bologna: il Mulino, 287-328.
- Grimshaw, J. (1990). *Argument Structure*. Cambridge (MA): The MIT Press.
- Hong, Y.-C. (1994). «Incorporation Theory and the Distribution of Case Morphemes». *Studies in Generative Grammar*, 4, 1-43.
- Hong Y.-C. 홍용철 (2013). «소유격 표지 '의' 의 분포와 본질» *Soyukyek phyoci 'uy'uy pwunphowa poncil* (La distribuzione e la natura del marcatore possessivo -uy). *Sayngsengmwunpepyenkwu*, 23(3), 321-45.
- Kang, S.-H. (2005). «On the Adjectives in Korean». *Rivista di grammatica generativa*, 30, 3-16.
- Kang, S.-H. (2006). «The Two Forms of the Adjectives in Korean». *Rivista di grammatica generativa*, 31, 79-100.
- Kang S.-H. 강순행 (2008). «강순행 이탈리아어와 한국어 명사구내 통사적 계층성 비교연구» *Ithalliaewa hankwuke myengsakwu nay thongsacek kyey-chungseng pikyoenkwu* (Studio sulla gerarchia del sintagma nominale in italiano e coreano). *Rivista di Lettere italiane*, 25, 1-34.
- Kayne, R.S. (1994). *The Antisymmetry of Syntax*. Cambridge (MA): The MIT Press.
- Kim G.-H. 김광해 (1984). «{-의} 의 意味» {-uy} uy uymi (Il significato di -uy). *Ricerca grammaticale*, 5, 161-227.

- Kim I.-G. 김인균 (2003). «관형 명사구의 구조와 의미 관계» *Kwanhyeng myengsakwuuy kwucowa uymi kwankyey* (Uno studio sulla struttura interna e la relazione semantica del sintagma genitvale in coreano). *Journal of Korean Linguistics*, 41, 197-223.
- Kim J.-E. 김지은 (2011). 한글 번역에서의 속격 명사구 연구 *Hanpwul penyekyeyey sokkyek myengsakwu yenkwu* (Uno studio sulla frase del nome genitivo nella traduzione del coreano in francese) [tesi di dottorato]. Daegu: Kyungpook National University Graduate School.
- Kim J.-H. 김준희 (1999). «토씨 “-와/과” 와 “-의” 구문의 중의성 연구» *Tho-ssi “-wa/kwa” wa “-uy” kwumwunuy cwunguyseng yenkwu* (Uno studio sulla ambiguità delle frasi -wa/-gwa e -ui). *Gyeoleemunhag*, 23, 341-61.
- Kim Y.-H. 김용하 (2018). «한국어 속격 조사 ‘의’의 지위에 대한 관견» *Hankwuke sokkyek cosa ‘uy’uy ciwiew tayhan kwankyen* (Osservazioni sullo stato del marcatore del caso genitivo coreano -uy). *Studies in Modern Grammar*, 98, 37-50.
- Lim H.-B. 임홍빈 (1981). «존재 전제와 속격표지 ‘의’» *Concaey cenceywa sokkyekphyoci ‘uy’* (Presunzione di esistenza e marcatore del genitivo -uy). *Lingue e linguistica*, 7, 61-78.
- Longobardi, G. (2001). «The Structure of DPs. Some Principles, Parameters, and Problems». Baltin, M.; Collins, C. (eds), *The Handbook of Contemporary Syntactic Theory*. Oxford: Blackwell, 562-603.
- Park H.-K. 박호관 (2001). «국어 속격 명사구와 {-의}의 의미» *Kwuke sokkyek myengsakwuwa {-uy}uy uymi* (Sintagmi genitvali coreani e significato di -uy in coreano). *Ulimalgeul*, 21, 25-48.
- Park J.-S. 박정섭 (2002). «속격 및 명사 병치 구성에 관한 연구: 한국어와 불어를 중심으로» *Sokkyek mich myengsa pyengchi kwusengye kwanhan yenkwu: hankwukewa pwulelul cwungsimulo* (Costruzioni parallele genitive e sostantive). *Ricerca linguistica*, 38, 907-20.
- Park J.-S. 박정섭 (2003). «명사구에서의 논항 실현에 관한 고찰 – 불어와 한국어를 중심으로» *Myengsakwueysey nonhang silhyeney kwanhan kochal – pwulewa hankwukelul cwungsimulo* (Considerazioni sulla realizzazione sintattica degli argomenti nelle frasi nominali – Concentrandosi su francese e coreano). *Insegnamento della lingua francese*, 16, 223-48.
- Park S.-Y. 박소영 (2014). «한국어 속격 ‘의’의 실현과 DP 가설» *Hankwuke sokkyek ‘uy’uy silhyenkwa DP kase* (La realizzazione di ‘-uy’ del genitivo coreano e l’ipotesi DP). *Studies in Generative Grammar*, 24(3), 613-29. <http://dx.doi.org/10.15860/sigg.24.3.201408.613>.
- Shin S.-K. 신선경 (1999). «명사구 형성과 속격 표지 ‘-의’» *Myengsakwu hyengsen-gkwa sokkyek phyoci ‘-uy’* (Formazione di sintagmi nominali e il marcatore genitvale -uy) *Ulsan-eomunnonjib*, 55-80.

